Ն. 704 — 1887 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29 ՇԱԲ — 1305 ՄԱՐԳԱՐԻՏ 23 — ԻՒՋԻՒՆՃԻ ՄԷՋ

40 ԲԱՌԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏ

40 ԲԱՌԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻԿՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՐՇ.	55 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1 ինճի, 2 ինճի վէ 3 ինճէ սահիպ մը՝ 6 կիւնէ սահիպէ 11 մ. 10 ղ. հս. » 3

Մէվսիմը նախիյա տարի պէտքէր մէճճանէն դապուլ օրունաճագ վէ տէրճ օրունմայան էվրաղ իտէ օրունմայաճագ տարը։

Իտարէխանէսի, Օթամպուլու Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ճիվելէկեան մատպասանա տարը։ Գեազիթէի մէվսիմ հագդրնա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՅԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Եվրոպայի Սոֆիատա պիր գանուն լայիհասը թանզիմ իտիլմէքտէ օլուպ, գարիպէն ինիգատ իտէմէք օլան Սօղրանիկ մէճիսինէ արդ օրունաճագ իմիշ։ Իշպու լայիհա մուճիպինճէ, Սոֆիա մէտրօբօլիտլիկինտէն պաղա պլճիմէ մէտրօբօլիտլէր լաղվ օրունաճագ, վէ հիւքիւմէթ ադիկինտէ պուլունան ռուհանիէրին մամէլէքի զաթի ու միւսատէրէ օրունաղագ, հիւքիւմէթ խաղինէսի հիսապանա ֆիրուսթ իտիլէմէք տիր։ Պու լայիհատան մագսէտ՝ Թրընօվա մէթրօբօլիտի օրան Մանսէնեէօր Գրէմանին նուֆուզ ու հայսիյէթինի քէսր իտիմէք իմիշ։

Պուլկարիսթան ռէիսը վիւքէլասը սապրգ Մ. Բատսօլավօֆ՝ կէյէն չարչէնպէհ կիւնիւ բրէնս Ֆէրտինանտըն հուզուրընա չրգրպ քէնտիսինէ արդը ուպուտիէթ վէ սատագաթ էյլէմիշ տիր։

Մ. Զանգօֆ ֆրգասրնրն վէքիլի Մանսէնեէօր Դէլման, Մ. Գարավէլօֆն թարափտարանրնան Մ. Զանօֆ վէ Մ. Բատսօլավօֆն թարափտարանրնան միրալայ Նիգօլայէֆ՝ պու կիւնէրտէ պիր միւլագաթ իճրա իտէրէք, ինթիխապաթ էնասրնտա իտիմէքլէրի լաղմէ կէլէն խաթիր հարէքէթի հագդրնտա միւզաքէրաթտա պուլունմըշլար տրը։

Սոֆիատան կէչէն սալը կիւնքի թարիխէ ավ իտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Գարավէլօֆ վէ Զանգօֆ ֆրգալարրնրն՝ ինթիխապլար էնասրնտա իտիթիալ չրգարմագ վէ Պուլկարիսթանը Եվրօբա նազարրնտա հիւքիւմէթսիզլիք հալինտէ կէսօթերմէք իւզրէ խարիճտէքի Պուլկար միլլէթճիլերի իլէ մուխապէրէ իտիտիքլերի Պուլկար հիւքիւմէթի թարափտանտան խաթիխապար օրունմըշ տրը։

«Միւլթէճիլէր՝ հուտուտ ճիվարրնտա, վէ Զանգօֆ վէ Գարավէլօֆ թարափտարարը՝ Պուլկարիսթան տախիլինտէ իտիթիալա գըյար իտէճէքլէր իմիշ։ Պինսապէ-րին ինթիխապլար զէմանրնտա մուհաֆազա ասայիշ իչուն թէտապիրը լազմէ իտիթիխազ օրունմիշ, վէ մէմուրինը միւքիյէյ մուավէնէթի իտիմէք իւզրէ իյճաց իտէն մահալլէրէ ասքէր սէվգ իտիլմիշ տիր։

«Ախիրէն Բիւօ ճիվարրնտա լճրաի չեգավէթ իտէն հայտուտպար իլէ ժանտարմալար պէյինտէ Թիւրն ճիվարրնտա պիր միւտարէպէ վուգու պուլմուշ տրը։ Հայտուտպար՝ պիր խայլըսը մէճրուհ օրտրգլարը հալտէ Սրբպիսթանա ֆիրար էյլէտիրլէրինտէն, Պուլկար հիւքիւմէթի՝ միւտահալէ իտիմէսինէ միւսաատ իտէմէզ։ Ահվալը ումումիյէի բօլիթիգէյէ կէլինճէ, Իթալիա՝ սուլհու սալահրն մուհաֆազասրնտան վէ էվրօբանրն միւվազէնէսինտէն պաչգա պիր չէյէ արզու իտիմէզ, վէ իչէմէ պու սէպէպէ մէպնի Աւսթրիա իլէ Ալէմանիա իթթիֆագրնա իչթիրաք իտիյօր։ Բուսիանրն իլէրիյէ տօղրու եւրուպէսինտէն Իթալիանրն տախի պիլճիմէ էվրօբա տէվլէթլէրի կիպի գօրգմաղա հագգը վար տրը, վէ Պահրը Սէֆիտին պիր Ռուս տէնիզի օրմասրնը գապալ իտէմէզ։

Բօսնատան իսէ Բարիզտէքի Թուռ կազէթասրնա ամիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ օրընմիշ տրը։

«Նիճէ թէքզիպլէրէ բազմէն, բրէնս Պիզմարգրն Մ. Գրէսբի իլէ Բաբա մէսէլէսի իւզրէրինէ միւսահասա իթթիկինի թէէյիտ իտէպիլիրիմ՝ Բրէնս Պիզմարգ՝ սէնէնին լայիհատասրնտա Բաբայա վէրտիկի վատասրը վէ Աւսթրիան Գալիցիա ֆրգասրնրն քէնտույէ պէյան իմիտիկի արզույը իճրա իթթիֆագ իւզրէ Մ. Գրէսբի իլէ պէօյլէ պիր միւսահասատա պուլունմըշ տրը։

«Բրէնս Պիզմարգ՝ Իթալիանրն Վատիկան հագգրնտաքի թէէմինաթ գանունրնը (լօա տէ կառանթի) ֆէսխ իմիտսինի քէնտիսինտէն (Մ. Գրէսբիտէն) թալեպ իմիտք խաթէմատիկինի, վէ քէնտի էֆքէարրնճա գանունը մէզբիւրը մուվաֆրզը հալ ու մասլահաթ իտուկինի, վէ լաքին պու գանունա պիր սուրէթը տիւվէլիյէ վերմէք, եանի անը տէվլէթլերին էնգարը թաստիգինէ արզ իթթիմէք պէլբի տէ իգթիրա իտէճէկինի Մ. Գրէսբիյէ թէէմինէն պէյան իթթիմիշ տիր։»

Պէրլինտէքի Գրէֆէ Զայթունին պէյանրնա կէօրէ, Պուլկար մէսէլէսի հագդրնտաֆրտրիխշրուհէտէ բրէնս Պիզմարգլա Մ. Գրէսբի միյանրնտա պիր իթթիլաֆ հուսուլէ կէլիպ, Ֆրանսա հագգրնտա տա պիր սուրէթը թէսվիյէ գարարլաշմըշ տրը։ Իշպու սուրէթը թէսվիյէտէն մագսէտ՝ Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Իթալիա արասրնտա գավի վէ սուլհբէրվէր պիր իթթիֆագին ադա ու թէէսսիսի մատտէսի իմիշ։

Նիմ ըսմի Մաճառ կազէթալարրնրն տախի պէյանրնա կէօրէ Ֆրտրիխշրուհէ միւլագաթրնտան սօնրա Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Իթալիա՝ գաթիէն իթթիֆագ իմիշլէր իսէ տէ, պու իւշ տէվլէթ արասրնտա միւնասէպաթը մահրբմանէ չօգտան պէրու մէվճուտ իտի։ Իշպու իթթիֆագ սայէսինտէ Իթալիա՝ սուլհ ու սալահը մուհաֆազա իտէճէկի կիպի, միւթալեպաթը արզիյէ վէ թիւճճարիյէսի տախի իլէրուտէ վիճուտ կէլէպիլէճէք տիր։

Մէզբիւր կազէթալարրն գավլինճէ, Ֆրտրիխշրուհէտէ Շարգ իշլէրիյէ Ղարպ իշլէրի հագդրնտա տախի միւպահասա ճէրէյան իտուպ, իշպու միւպահասատա, Ֆրանսա իլէ Բուսիանրն միւտահալաթրնը թէէքրիր իթթիմէք իչուն միմբին օրան հէր միւասատէքարլըղրն իճրասրնա մէյլան կէօսթէրիմիշ տիր։

Բրէնս Պիզմարգ՝ զապթը մէմալիք մագսէտիյէ տէլիլ, տիկէրլին թէսալլութաթրնը մէն իթթիմէք իչուն կէրէք Մ. Գրէսբի վէ կէրէք գօնթ Գալնօքի իլէ հէր իհթիմալաթը թէֆթիշ ու թէտգիգ իթթիմիշ տիր։

ՄԱՐՕԳ

Մարօգ (Ֆաս) մէմալիքինին մագարրը իտարէսի օրան Թանճա չէհրինտէ Մատրիտ՝ քէշիտէ օրընան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Մարօգ իմբէրաթօրընրն վէֆաթը իւզրինէ վուգուը միհրթէմիլ օրան գարբզդրզդա գարշը թէտապիրը իհթիյաթի ճիւմլէսինտէն օրարագ Մարօգտա մուգիմ պիճիմէ Եվրօբալրար՝ պիլա իֆաթէի վազթ մէմլէքէթլերինէ ավտէթ իթթիմէլէրի իչուն գօնսօլօսլարը թարափտանտան իսթարանամէ ասիզ իթթիմշէր տիր։ Մումանէյէհիմ գօնսօլօսլար՝ շէհրլէտտէ ի. գամէթ իտէն Եվրօբալրլարա շէհրին խարիճինէ չրգամաղարրնը տախինասիհաթ իթթիմշէր տիր։

Սբանիա հէյէթը վիւքէլասրնրն միւրէվվիճը էֆքէարը օրան Իսբէրօ կազէթասը՝ Մարօգտա գարբշբզդրզ զուհուրի թագտիրինտէ, Սբանիա հիւքիւմէթինին՝ միւզաքէրաթը ճարիյէի տիւվէլիյէ նէթիճէսինէ ինթիզար իթթիմէքսիզին քէմալը չիտտէթլէ իճրաի մուամէլէ իտէճէյինի պէյան իտէյօր։

Բօսնատա նէշը օրընան Բօբօլ Բօսնօ կազէթասը՝ Մարօգ մէսէլէսինէ գարշը Պահրը Սէֆիտտէ հալը հազրրը («Ռ-Ռ-Ռ-») պագա վէ մուհաֆազասը խուսուսրնտա Իթալիա, Աւսթրիա, Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրանրն իթթիֆագ իթթիմէլէրինի թավսիյէ իտէյօր։ Զանն օրընտրընա կէօրէ, պու պագատ տիւվէլը միշարէլէյհիմ պէ յինտէ միւզաքէրաթա իպթիտար գէլրնմըշ տրը։

* * *

Մարօգ (Ֆաս) իմբէրաթօրընրն խասթալրը՝ զէհիրլէնմէքտէն իլէրի կէլտիկի, վէ պու ճիճայէթի պիր ինթիգամը չահսիյէ ամֆի օրընտրը՝ Թանճատան Մատրիտ եազըլան պիր մէքթուպտա խապէր վէրիլմիշ տիր։

Սրպիա գրալիցասը Նաթալինին Պէկրատա ավտէթ իտէճէկինին սալը օրմալը, միշարէլէյհա՝ վէլիհատ բրէնս իլէ պէրապէր Իթալիայա ագիմէթ իթթիմէք իւզրէ իմիշ, վէ եալրնը պիր կիւն զէվճի գրալ Մէլան իլէ Ալէմանիանրն Պատ չէհրինտէ կէօրիւշճէճէք իմիշ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բօսնա 10 հսկտ.

Բարլամէնթօ՝ նոյեմբերին 16ընտա իճթիմաճ տավէթ օրընմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եազտըրդրմըշ վէճհ իլէ, պիր վագթտան պէրու միւսաֆիրէթէն շէհրիմիզտէ պուլունան Ինկիլթէրա խարիճիյէ միւսթէշարը էսպագ Սըր Զարլս Տիլք իլէ զէվճէսինէ իքրամէն տիւն կէճճէ Մապէհնտէ պիր զիյաֆէթը ղայրը ըէմի քէշիտէ պուլրըլարագ, պունտա Մապէյին պէօյիւք մէմուրիյինինտէն բէք չօգ զէվաթ հաղրը պուլունմըշլար տրը։

Չիյաֆէթէ սահմ եարբմտա պաչանրպ 2½տա խիթամ պուլմուշ, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ էանասրնտա մուգիդաի հիւմայուն թէրէնիմնաղ օլմուշ տրը։

Սրը Զարլս Տիլք՝ պիր գաչ կիւն էվվէլ զէվճէսինէ իհսան պուլրլան Շնճի բիւթպէ Շէֆթագաթ նիշանրնտան վէ տիւն կէճէ հագլարրնտա իպղալ պուլրրլան իթթիֆաթը Շէհրիյարտէնն տօղայը խաբիրտան Շահանէյէ արզը շիւքրան իտէրէք, զէվճէսի իլէ պէրապէր արապայա բաքիպէն վէ բէթագաթրնտա մայէթը Շահանէ չավուշարրնտան պիր գաչը պուլունարը հալտէ գարատան թարապիայա ադիսէթ էյլէմիշ տիր։

—Անատօլու շրմէնտրֆէրլէրինին ինչասը իմթիյազրնը իսթիհսալ իտէն Մ. Սէֆէտտէր գումմանէասը իլէ Պապը Ալի պէյինտէ ախիրէն հուսուլէ կէլէն վէ խաբիրան Շահանէյէ թագտիմ օրընան սուրէթը թէսվիյէի մանասէ մազզաթասը՝ թարափը հաղրէթը Բատիշահիտէն Մապէհնտէ իճթիմա իթթիմէքտէ օրան ասքէրի գօմիսիօնա հէվալէ պուլրրլրը օրմաղլա, գօմիսիօնը մէզքիւր՝ պու պապատէքի բարօրթօսրնը պու կիւն եարբն խաբիրան Շահանէյէ արզ իտէճէք տիր։

—Բումանիա գրալը թարափրնտան Սէլանիք վէ Գոսօվա վէ հէվալիսի ումումի գօմանտանը միշիր Բէճէպ բաշա հաղրէթլերի իլէ, Սէլանիք վէ Մանասթիր վալիլերի Ղալիպ վէ Բիֆաթ բաշալար, գուրէնան Շահանէտէն Բաղիպ պէյ վէ Թուրէ կազէթասը սահիպը իմմիյազ վէ միւտիրի Ֆիլիպ էֆէնտի հազարթրնա Գուրոն տը Բումանի նիշանրնը 1 Մայիս, վէ Սէլանիք վիլայէթի մէսալիհը էճնէպլիկ մէմուրը Եուսուֆ էֆէնտի իլէ, թէպահիյէթ գալէմի միւտիրի Ասիմ պէյ վէ մուավինի Սթավրաքի Քիրեաքիտի էֆէնտիյէ նիշանը մէզքիւրը Յունճիւ բիւթպէլէրի իթա գրըլմըշ տրը։

—Կէչէնտէ Պէյօղլրնտա Օթէլ Ունկարիա օթէլինէ ամէճ վերիր իքէն տերտեսթ օրընան Բարչէվիչ նամ Թրրվամթ՝ մուհաքէմէ օրընմագ իւզրէ կէչէն ճումա կիւնիւ Ավսթրիա գօնսօլօսխանէսի մարիֆէթլիյէ Թրիեսթէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Տանիմարգա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը՝ տիւն Պապը Ալիյէ պէրազմէ, Տանիմարգա Գրալը թարափրնտան Խարիճիյէ նազրրը Սախտ բաշա հաղրէթլերինէ իհտա գըլընտրրը տիւն եազտըրդրմըշ 1ինճի բիւթպէ Տանեպրօկ նիշանրը նազրրը միշարէլէյհ հաղրէթլերինէ թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

—Մէմուրիյը Ալիյէնին թահդիդը ահվալի զրմնրտա պաշ միւտտաիի ումումի Ռիզա պէյ հաղրէթլերինին թահթը ըիյասէթինտէ պա իրատէի Սէնիյէ թէշէքքիւլ իթթիկի ըէսմէն իլան օրընան գօմիսիօն՝ տիւն իլք տէֆա օրարագ ադը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

—Շուրաի Տէվլէթ թանզիմաթ տաիրէսի բէսի Մահմուտ Ճելալէտտին բաշա հաղրէթլերինին թահթը ըիյասէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն պիւտժէ գօմիսիօնը տիւն պիլիճթիմա, տէվաիրը մէրքեզդեյէտէն ճէլալ օրընմըշ օրան վարտտաթ վէ մէսարիֆաթ տէֆթէրլէրի իւզրինէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ, վէ Տէրսաատէթ Մալիյէ միւֆէթթիշի Նէճմէտտին էֆէնտի հաղրէթլերի տախի ճէլալ օրընմըշ տրը։

—Կէչէնտէ Պէյօղլրնտա Օթէլ Ունկարիա օթէլինէ ամէճ վերիր իքէն տերտեսթ օրընան Բարչէվիչ նամ Թրրվամթ՝ մուհաքէմէ օրընմագ իւզրէ կէչէն ճումա կիւնիւ Ավսթրիա գօնսօլօսխանէսի մարիֆէթլիյէ Թրիեսթէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Տանիմարգա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը՝ տիւն Պապը Ալիյէ պէրազմէ, Տանիմարգա Գրալը թարափրնտան Խարիճիյէ Նազրրը Սախտ բաշա հաղրէթլերինէ իհտա գըլընտրրը տիւն եազտըրդրմըշ 1ինճի բիւթպէ Տանեպրօկ նիշանրը նազրրը միշարէլէյհ հաղրէթլերինէ թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

—Մէմուրիյը Ալիյէնին թահդիդը ահվալի զրմնրտա պաշ միւտտաիի ումումի Ռիզա պէյ հաղրէթլերինին թահթը ըիյասէթինտէ պա իրատէի Սէնիյէ թէշէքքիւլ իթթիկի ըէսմէն իլան օրընան գօմիսիօն՝ տիւն իլք տէֆա օրարագ ադը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

—Շուրաի Տէվլէթ թանզիմաթ տաիրէսի բէսի Մահմուտ Ճելալէտտին բաշա հաղրէթլերինին թահթը ըիյասէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն պիւտժէ գօմիսիօնը տիւն պիլիճթիմա, տէվաիրը մէրքեզդեյէտէն ճէլալ օրընմըշ օրան վարտտաթ վէ մէսարիֆաթ տէֆթէրլէրի իւզրինէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ, վէ Տէրսաատէթ Մալիյէ միւֆէթթիշի Նէճմէտտին էֆէնտի հաղրէթլերի տախի ճէլալ օրընմըշ տրը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրինին զէվճէսի Մատտմուազալ՝ պէրապէրինտէ տիկէր պաղը տավէթլիկեր պուլրնտրը հալտէ սէֆարէթին Գոֆ-Բէի վարբը իլէ Պէօյիւք Ատայա կիտիպ, Ազարեան Ցովսէփ էֆէնտինին խանէսինտէ քէշիտէ օրընան պիր զիյաֆէթտէ հազրը պուլունմըշ, վէ ագամ եինէ թարապիսա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Ախիրէն Տէրսաատէթ կէլէն Իզմիր վիլայէթի բօլիթիգա մէմուրը Արմենակ էֆէնտինին՝ կէչէն կիւն վէֆաթ իտէն պիրատերի Կոստանդեան Կոստանդ էֆէնտինին ումուրը վէրասէթինէ բույէթ իթմէք իւզրէ շէհրիմիզէ կէլտիկի խապէր ալընմըշ տրը։

—Իթալիա սէֆիրի Պարօն Պան իլէ Ինկիլթէրա սէֆարէթի ամաչէ միլիթէրի պինպաշը Թրօթթը վէ սաիր պաղը զէվաֆ՝ իճրաի սայտ ու շիքեաբ իչուն պու կիւն Ինկիլթէրա սէֆարէթինին Գոֆ-Բէի վարբը իլէ Իզմիր քէօրթէղինէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

—Կէչէնտէ Էվրօբա գաբլրճալարրնա կիթմիշ օրան Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Մ. Ֆոսթրը ճէնապէրինին տիւն սապահ զէվճէսիլէ պէրապէր շէհրիմիզ ավտէթ էյլէտիկի, վէ գաբլրճալարրն թէէսիրի իլէ ահվալը սրհհիյէսի քէսալը սալահ էյլէտիկի՝ մաճէլէմնունիյէ իշիտիլմիշ տիր։

—Պէյրութ լիմանրնին ինչասը իմթիյազրը ալմըշ օրուպ, պունրն իչիւն Բարիզտէ պիր հէյէթը սէրմայէտարան թէշքիլինէ մուվաֆֆագ օրան Պէյրութ միթէսէրրանրնան Եուսուֆ Մըթրան էֆէնտի՝ տիւն սապահ Բարիզտէն շէհրիմիզէ ավտէթ վէ միւավէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ Բումմէշահիրը թիւճճարանրնան Մ. Տէմէթրիոս Անթիբբա՝ 115 եաշընտա օրտրը հալտէ տիւն սապահ թաթավլատա վէֆաթ իտուպ, ճէնազէ ալայը պուսապահ իճրա օլընմըշ տրը։

Մութէվէֆֆաք մումանիյէյհ անասրլ Քէֆալօնիալը օրուպ, բէք բիւչիւք իքէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Մումանիյէյհ՝ քէնտիսինի զիյարէթ իտէնլէրէ քէմալը չէվգ ու չէթաբէթլէ սէրկիւզէթինի հիքայէ էյլէտիկի սրրատա, ճէնազէմէքքան Սուլթան Սէլիմ Խանը Սալիս զէմանրնտա Պրինճի Նարօլէօն թարափրնտան սէֆարէթը ֆէվգէլատտէ իլէ Տէրսաատէթէ կէօնտերիլէն ժէնէրալ Սէպաստիանինին վէրմիշ օրտրզը պալատա 27 եաշընտա պիր կէնճ պուլունտրը հալտէ դաս էյլէտիկինի բիվայէթ էյլէր իմիշ։

---

15 ԵԱՇԸՆՏԱ ՊԻՐ ԴԱԹԻԼ

Այսթէֆանօստա ֆաղէր պիր քէօյլունէն 12 էվլատը պուլրրպ, պունլարրն ճիմիճէսի տէ իթթաասթզրզդ վէ եարամազրզդ իտէրէք, պիչարէ բէտէր վէ վալիտէլէրինին պաչրնա ազիմ պիր պէյա օրմուշլար տրը։ Պունլարտան 15 եաշընտա պուլրնան պիր երքէք չօճուգ՝ եարամազրզդտա քէնտի գարրնտաշ վէ գրզգարրնտաշլարրը տա կէչիպ, սօգագլարտա կէչիպ տէօնելերի թաճիզ իթմէքտէ, թավուգ վէ քէլբէրի սագթամագտա, վէլհասրլ հէր տիւրլու քէօյիւլիւքլերի իճրա իթմէքտէ օլտրզը կիպի, քէնտի եաշտաշը պուլրնան տիկէր պիր չօճուգ հագդրնտա տա տախի պիր վագթտան պէրու պէօյիւք պիր ատավէթ իպրաղ իտէրէք, տայիմա «պէն օնը գաթլ իտէճէյիմ՝ էլիմտէն գուրթուլամայաճագ տրը» տիմէքտէ իքէն, կէչէն ճումա կիւնիւ իշպու թէէտիտինի ֆիրիլէն իճրա իտերէք, շրմէնտրֆէր սիթասիօնը գուրպինտէ մէրգումմ չօճուզդն գարնրնա պիր պուչագ սաբլայարագ պաղրրսագլարրնը տիշարը տէօքիւշ տիր։

Պիչարէ չօճուգ՝ եարասը աղրը օլմագլա պէրապէր սիւրիւնէրէք քէօյէ գատար կիտպիլիպ, օրատա իշ անլաշրլարագ խանէսինէ կէօթիւրիլմիւշ, վէ պիր թապպպ ճէլպ օլընարագ թէէտավիսինէ միւսարէաթ օլընմըշ իսէ տէ, հայթընտան իւմիտ եօգ իմիշ։

Գաթիլ հաշարիյէ կէլինճէ, պու ճինայէթի իճրա իթտիրտէն սօնրա պիլա ֆիւթուր տէնիզ սահիլինտէ պալրգ թուրթմայա պաշլամշ, վէ մուախէրէն քէնտիսինի արամագտա օլտրգլարրը խաեէր պարագ խանէսինէ ֆիրար էյլէտիկինտէն, վալիտէսի քէնտիսինի պիր անպար տէրուունինտէ սաղլամշ իսէ տէ, պիր ազ սօնրա բօլիս թարափքինտան խանէ ապլօգա խիլէրէք, գաթիլը մէրգումմ սաղլանտրզը եէրտէ պուլունուպ տէրտէսթ օլընարագ թահթ էլ հրթզ Մագրիբէօյինէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Խրիմեան Ամն. Տ. Մկրտիչ Սրբազանըն Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, ազատէն Դիմաքսեան Դեր. Տ. Հրմարեակ Եպիսկոպոս իլէ Բաթրիգ վէքիլի Իւթիճեան Դեր. Տ. Դէորգ, Սարաճեան Դեր. Տ. Յովսէփ վէ Շիչէճեան Դեր. Տ. Իգնատիոս վարդապետլէր հազրը պուլունմըշ տրը։

Մէճլիսը մէզքիւր՝ տիւնքի իճթիմաքնտա պաղը մէսաիլը խուսուսիյէ իլէ իշթիղալ իտուպ, լաքին էքսէրիյէթը ադա հազրը պուլունմատրզրնտան, Գալբագճեան տիրացու Միհրանրն Գատրքէյ քիլիսէսինէ բաբաղ թագտիս օլընմասը մէսէլէսինին գարարրնը կէլէճէք բաբար էրթէսի կիւնքի իճթիմաճ թէէլիսիր ելթմիշ տիր։

Եէնի Գաղ. Ժողով ագալարրնտան եալրնրդ Մարսուտ Սիմճն պէյ էֆ. հազրէթլէրի իլէ Գարբրիէլեան Գարբրէլ էֆ. Բաթրիգ Ամն. Տ. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինին տավէթը ախիրէսինէ իճապէմ իտուպ, տիւն պիզզաթ Գալաթա Խորհրդարանրնա կէլմիշլէր իսէ տէ, Սիմճն պէյ հազրէթլէրի՝ խթիֆասրնտա եէնէ իսրար իթթիմ, վէ անճագ Դաբրիէլեան էֆ. մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի գաթիէն գապուլ էյլէմիշ տիր։

Գաղ. Ժողովն տիկէր իւչ ագալարը տիւն եէնէ խթիֆանամէլէրինի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ երսալ իթմիշ օլուպ, տիկէր պաղրլարը իսէ՝ վագրա մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի գապուլ իթմիշլէր իսէ տէ, պունլար տա Խորհրդարանա կէլմիշլէր իսէ տէ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Մաքսուտ Սիմճն պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ միւզաքէրէ իթտիքտէն սօնդրա, Գաղ. Ժողովն պիլճիմէ ադալարրը-նը սօն տէֆա օրարագ կէլճէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ եէնէ Գալաթա Խորհրդարանրնա տավէթ իտէրէք, խթիֆա մէսէլէսի իւզրինէ պիզզաթ քէնտիլէրիյէ միւզաքէրէ իթմէյէ, վէ Ազգ. Վարչութիւնին չու միւշէվվէշ հալինէ պիր խթիմ վէրէրէք իճրաի իյճապրնա պագմաղա գարար վէրմիշ տիր։

Ծ-ԼԻ կազէթասրնրն սահիպի Սագաեան Անտոն էֆ. կէչէն հաֆթա ճումա էրթէսի կիւնքի նիսսխէսինին Իսկիւտար հարիգզտէկեանրնա հասր ու խանէ իթթիկի թէքմիլ հասրլաթընը տիւն Շէհր Խմանէթինտէ հարիգզտէկեան գօմիսիօնը ալիսինէ կէօթիւրիւպ թէսլիմ իթմիշ տիր։

ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ՍԱՀԱԿՅԱՆ

ՎԵՊԱՅԻՆ

ԳԵՏՆԱՄԱՐԱՆ ԵՎ ՀԱՅՈՒՀԻ

ԱԿՆԱՐԿ ՎԵՊԻ ԱՅԼԱԶԳԱՅԻՆ

Ծաղրանքով ասաց Գեորգը. — Ինչ ասես ասում ես, Հարություն ջան, ասա՝ ինչպես ես հասել այդ գաղտնիքին։ Ինչպես ես գտել Գետնամարանը։ Ինչպես ես գտել Գետնամարանի գաղտնիքը։ Ինչպես ես գտել Գետնամարանի գաղտնիքը։ Ինչպես ես գտել Գետնամարանի գաղտնիք

Վիէննատան Թաչա իշար օլուն-տրդրնա կէօրէ, Ռուկար հիւբիւմէ-թինի Ռուսիա իլէ ուղղաշմաղա գան-թինի Ռուսիա իլէ ուղղաշմաղա գան-սարքը զայրէթ իտիլմիշ օլուպ, Մ. Սթամպուլօվ՝ էսասէն պու թէքլի-ֆաթա մուխալիֆ կէօրիւնմէմիշ իսէ տէ, պու պապտէ իճրա օլունմագ-քեաֆիֆէի սիւզաքէրաթը՝ սապրդ-նիպապէթ զէմանընտարի հիւբիւմէ-թին մէշրուիյէթի թասդիգ իլէ թին մէշրուիյէթի թասդիգ իլէ Ֆէբրանինանդրն իպգասը էսաս-բրէնս Ֆէբրանինանդրն իպգասը էսաս-լարը իւզերինէ մուէսսէս օլմասընը լարը իւզերինէ մուէսսէս օլմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։

Մ. Սլավէյդօվ՝ մուխալիֆ ֆբը-դալը ինթիխապաթան խաթինքեաֆ էթմէքտէն վազ կէչիրմէք իչին պիր էթմէքտէն վազ կէչիրմէք իչին պիր էթմիշ օլմաղա, պէյանանամէ նէյը էթմիշ օլմաղա, Գարավելօֆ թարաֆտարանը՝ պու նասիհաթը տիկնէյէճէքլէր իսէ տէ, Զանգօֆ թարաֆտարանը՝ ինթիխա-պաթա հիչ իչթիրաք էթմէմէյէ գարար վերմիշ կիպի կէօրիւնիյօր-լար։ Բատսուլավօֆ թարաֆտարանը պիսպիթիւն այրը պիր ֆրգա թէյրիլ իտուպ, Մ. Բատսուլավօֆ՝ պինէքֆա Սօֆիատա քէնտուլի նամ-զէտ թէքլիֆ ու իրաէ էթմիշ տիր։

Սօֆիա հիւբիւմէթի՝ Մ. Սլավէյ-գօֆրն պէյանանամէսի միւսատէրէ օ-լունմասընը էմր էթմիշ իսէ տէ, թէվֆիկ խիթամ պուլմըշ օլտուղնը-տան, բէք ազ նիւսխէսի հիւբիւմէ-թին էլինէ կէչէպիլմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՏԻԳԱՐՊԷՔԻՐ

Շէհրը մէգքիւբ մուխտիրիմիզտէն մաթպաամըզա եազըլան պիր մէքթուպ տըր։

ԴԵՐՁԱԿԵԱՆ ԴԵՐ. ԱՐԻՍՏԱԿԷՍ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

ԵՒ

ՏԻԳՐԱՆԱԿԵՐՏԻ ԱԶԳ. ԱՐԴԻ ՎԻՃԱԿ

Ազնիւ Խմբագրապետ,

Տիգրանակերտի ազգանոց արդի վիճակը գիտէ՞ք որչափ ծանր կերպարանք մ'առած է այժմ։ Ազգային Պատրիարքարանի գրասենեակն վերայ մեծ տեղ մը բռնած է, և ազգային թերթերու մէջ միշտ Տիգրանակերտի խնդիր է։ Անշուշտ գոհ պիտի ըլլան պատուարժան լրագրողք ընթերցողք երբ այս խնդրոյն վրայ աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններ տեսնեն, և մանաւանդ թղթակցի մը նուիրական պարտքն է այսպիսի կենսական խնդրոյ մը վրայ գրել, և խնդիրը մերկապարանոց ներկայացնել ընդհանրութեան դատաստանին առջեւ։

Գիտէք, ազնիւ Խմբագրապետ, Տիգրանակերտի խնդիրը նոր չէ, քառորդ դարուոյ խնդիր մ'է, եւ այս 25 տարուոյ մէջ բացուած վէրքն անդարման մնացած է։ Ծագման ըսկիզբն է Ազգային Սահմանադրութեան հրատարակուելէն անմիջապէս վերջը։ Քանի մը մարդիկ՝ իրենց փառասիրութիւնն յագեցնելու համար անխղճաբար Սահմանադրութիւնն իրենց դիմակ ընելով, այն ժամանակի յուսով և հաւատով լի ազգային կառավարիչները և մանաւորապէս 35 տարիէն աւելի Տիգրանակերտի ժողովուրդը քրիստոնէական խաղաղութեամբ կառավարող բարեյիշատակ առաջնորդ Յակոբ արքեպիսկոպոսն իբրեւ հակասահմանադրական հալածել ըսկըսան, որոց միայն քանի մը անմիտներ ձայնակցեցան։ Խեղճ ժողովուրդը ամբողջովին իւր սիրելի Առաջնորդէն չէր բաժնուեր, միշտ ըստուար հանրագրութեամբ կը դիմէր յԱզգ. Պատրիարքարան՝ որ իւր Առաջնորդը Տիգրանակերտէն չհեռանայ։ բայց փառասէրք, ինչպէս որ ըսինք, Առաջնորդն հակասահմանադրական է ըսելով կ'ամբաստանէին։ Այն ժամանակի Կեդրոնական Վարչութեան քաղաքականութիւնն ալ նպաստեց Առաջնորդին հակառակորդաց, ամեն բարեմասնութեամբ օժտեալ Առաջնորդի մը համար բաւական էր հակասահմանադրական բառը, որոյ տապալիչը խիստ դիւրին էր։ տապալեցաւ Առաջնորդն, և ամենամեծ հալածանքներէն զկնի իւր շունչն առաւ ցուրտ գերեզմանին մէջ, և հանրութեան ձայնն ալ անլսելի մնաց։

Սահմանադրութեան դիմակին տակ անխղճաբար գործողք այնպիսի ժողովրդական միապետներ եղան, որ ժողովրդեան ամեն շահերն և ամենամեծ փափուկ խնդիրներն իրենց կրից և շահուց կը զոհէին։ Ժողովրդեան և անաւադութիւնին աւագութեան անցուցող անձանց մէջ ատելութիւնն և երկպառակութիւնն սկսան, որոց յաջորդեցին անիշխանութիւն, առաջնորդական փոխանորդաց յաջորդական փոփոխութիւնք, կրկին ժողովրդեան սիրելի եղող Փիլիպպոս Սրբազանի հալածում և անարգանօք գիշերանց զինուորական հսկողութեամբ Տիգրանակերտէն հանել, Ազգ. Պատրիարքարանի պատուիրակաց ծեծուիլն և նախատուիլը, ժողովրդեան վիրաւորուիլը, մատնութիւնք, բանտարկութիւնք, ազգային ընկերութեանց քայքայումն, վարժարանաց գոցուիլը, եկեղեցւոյ հրդեհը, Լայն, Լայն։ ժողովրդեան նիւթական և բարոյական վնասները մի առ մի գրել հատորներու կարօտ ըլլալով, անոնց մանրամասնութիւնքն պատմութեան կը ձգեմ։

Անխիղճ ազգային այս անկերպարան վիճակէն գոհ՝ իրենց երեւակայական և տիրապետական փառաց ի փառս ամոռը նստած՝ 30–40 հազար ժողովրդեան նիւթական և բարոյական մահուան վրայ կ'ուրախանային։ Հանրութիւնն և գիւղաբնակ Հայեր անկենդան դիակ մը դարձած՝ ոչ դպրոց ունին որ իրենց մանկտիք հոն ղրկեն, ոչ Առաջնորդ ունին որ իրենց ցաւերն իրեն ներկայացնեն, ոչ հոգեւոր հովիւներ ունին որ զիրենք հոգեւորապէս մխիթարեն։ մեծերն իրենց արենակցաց ազակցիլ բբէական յանցանք կը համարին (բացառութիւնք քիչ են)։ Բարոյապէս և նիւթապէս հայն ի՛նչ ընելու է և ի՛նչ կրնայ ընել առանց ապակցի մը։ 25 տարի այսպէս քալելով, ո՞ւր կրնայ հասնիլ մանաւանդ անուս ժողովրդեան մը վիճակը՝ բնականաբար յուսահատութիւն։ 1885 յունիս ամսոյ մէջ Սէլինա նահանգին Քարբիթ գիւղին և Լոբճի նահանգին հսկումին և հայնին զինուորական տրոց դանձապահից նենգութեան դէմ գանգատներ կ'ըսկըսին, կը դիմեն Տիգրանակերտ, ուր Ազգային իշխանութիւն չըլլալուն կը ներկայանան մեծերուն։ մեծամեծք կրկին իրենց վատ ընթացքն կը շարունակեն, երբէք օգնութիւն մը չեն ըներ, յետոյ կը դիմեն հայ հռոմէական կղերին։ ատոնք ամենայն ուրախութեամբ կընդունին, իրենց քահանայ կը ղրկեն, խոստմունքներ կընեն։ մենք անհոգ և անտարբեր մնալով իրաւո՞ւնք է որ ուրիշներն ալ մեղի հետեւին։ ամեն մարդ իւր շահը կը մտածէ, ուղէ իրաւացի ըլլայ ուզէ անիրաւ, հերիք է որ եղածին մէջ իւր շահն ունենայ։ հռոմէական կղերն իւր շահերն սկսաւ մտածել։ Տիգրանակերտի հայք այս կրօնափոխութեանց մասին իրար կանցնին, յուսահատ հոս հոն կը դիմեն, օգնութիւն կը խնդրեն, փառասէր մեծամեծք դարձեալ իրենց շահն կը խորհին, և գաղտնի դիտումներ ունենալով ժողովրդեան կը ներկայացնեն Դեր. Դերձակեան Արիստակէս եպիսկոպոսն որ 28 տարի յառաջ կրկին Տիգրանակերտ գալով ոմանց ծանօթացած և մտերմութիւն հաստատած էր։ հանրութիւնն մեծ բռնաւորաց առաջարկին կը ձայնակցի և Արիստակէս Սրբազանի փութով հոս ղրկելն կը խնդրէ Ազգային Պատրիարքարանէն։

Արիստակէս Սրբազան 1885 սեպտեմբեր 5ին նմանը չը տեսնուած հանդիսիւք Տիգրանակերտ կը մրտնայ։ ժողովուրդն մեծ յոյսով նորա շուրջն կը խռնի, և Նորին Սրբազնութիւնն երկու ամիս Մինասեան Յովհաննէս էֆէնտիին և մէկ ամիս Խանտանեան աղային հետ կը մնայ։ Կեդր. Վարչութեան կը գրէ, Դեր. Մխիթարեան Խորէն Սրբազանի ձեռամբ ընտրեալ Երեսփոխանութիւնն և Վարչութիւնն լուծելու հրաման կառնու, ժողովուրդն խոհեմութիւն համարելով կը լռէ, կսկսի նոր ընտրութիւն, Նորին Սրբազնութիւնն առած հրահանգին համեմատ կընտրէ Երեսփոխական ժողովն և Ազգ. վարչութիւնքն։ Երեսփոխական ժողովոյ ընտրութեանց մէջ եղած դարձուածոց հանրութիւնն կրկին աչք դոցելով ի շահ Ազգին և խաղաղութեան կը լռէ։ Տիգրանակերտցիք և դաւառացի հայեր իրենց ցաւերուն դարման ստանալու համար կը դիմեն Դեր. Դերձակեան Սրբազանին։ Սրբազանն կը սաստէ կը յանդիմանէ իրեն դիմողներն։ Նորին Սրբազնութիւն՝ ընտրութիւնքն կատարելէն զկնի, կը յաջորդեն յուսվ. և փետրվար ամիսներն։ ամեն գիշեր մեծ մեծ ծախքերով խնճոյքներ կերթայ, նոր ընտրեալ մեծամեծք Սրբազանին խնճոյք տալու համար իրարու գլուխ կը պատռեն։ Սրբազանն ալ իւր հանգստութիւնն կը նայի։ որո՞ւ փոյթ ժողովուրդ, նորա մանկտիքն և հայուն մնարտիրոս Ս. եկեղեցին։ խնջոյքներու թիւն 70ն կանցնի։ իրենք ուրախութեան մէջ՝ անխնամ ձգուած է իւր հողն, Սրբազանն իւր բռնութիւնն կաւելցնէ, քահանաներն եկեղեցւոյ մէջ ի ներկայութեան ժողովրդեան կանպատուէ և կը յանդիմանէ։ ամեն կողմէ Նորին Սրբազնութեան դէմ տրտունջներ կաւելնան, առաջնորդական ընտրութեան հրահանգ կուգայ, տեղւոյս Խառն ժողովն Դեր. Դիմաքսեան Հմայեակ, Սուքիասեան Մեսրովպ և Դերձակեան Սրբազանից անունքն կը ներկայացնէ։

(Տեվամ)

ՏԷԼԷՄԱՔԸՆ

ԴՐԱԲԱՌ ԹԷՐՃԷՄԷՍԻ

Առ Վաղարշակ էֆէնտի ի Կեսարիա,

Տելեմաքեան թարգմանութեանց առթիւ ըրած դիտողութիւնդ կարդացի, ընդ նմին և 5րդ. և նոր թարգմանութիւնը։ Զպիտի պատասխանեմ ձեր դիտողութեանց, ընդունած լինելով իւրաքանչիւր ուսմէք՝ քննադատելոյ իրաւունքը։ ձեր թարգմանութեան մասին ալ բան մը չպիտի ըսեմ, քննադատի դեր չունենալուս այս գործոյն մէջ, նա զի և ուրիշ կարդի նկատողութիւնք ալ կարդելուն զիս։ Այլ ձեր մէկ երկու թիւր համոզումները ուղղել պիտի փորձեմ, եթէ անկարելի չէ։

1. Կը սխալիք կարծելով թէ ուրիշն ուսոց վրայ կը բարձրանամ ես։ Պատուոյ խօսքս բաւ համարելով, կը յայտարարեմ ձեզ և ամենեցուն որ յայդ կարծիս ես՝ թէ այդ ենթադրութեան, իմ կողմանէս, բնաւ տեղի տրուած չէ։ ինչ որ կը կարդաք իմ արդար սեփականութիւնս է գլխովին, ուրիշէն ոչ ուս և ոչ ոտք խնդրելու հարկ կը տեսնեմ։ Առ ի՞նչ ուրեմն նմանութիւնդ որ յաճախ կամ մերթ ընդ մէջ հիւրմիւզի և իմ կը տեսնուին, պիտի ըսէք, և այս իսկ է որ զձեզ կը խաբէ։ և զի նախկին է ինձ հիւրմիւզ, բնականաբար ես անկէ փոխ առած պիտի ըլլամ և ոչ թէ նա ինէ։ Բայց կարելի չէ նաև ենթադրել թէ պատահման արդիւնք լինին այս նմանութիւնները, որպէս են իսկ ընդ որ և յոյժ ուրախ եմ։ Բանասիրի մը ասոր ապացոյցը տուի, անցեալները, իր ուղած մէկ կտորը իր աչքին առջեւ թարգմանելով, զոր ապա Հիւրմիւզի հետ բաղդատելով զարմացաւ։ Կրնայ խօսիլ եթէ կուզէ։ Այլ զի կը թախանձեն, Նոր և այլ ապացոյց մ'ալ ի մտոյ տալ մտադիր եմ։

2. Կը սխալիք կարծելով թէ ուրիշէն տարբեր գրելու դիտմամբ բացուած ըլլայ այս մրցումը, ենթադրութիւն որ մտքէ անգամ անցած չէ և կարի զարմացայ տեսնելով թէ ինչու այնպէս ըմբռնած էք դուք։ Մեծարգոյ Ս. Գ. ի նորոգ փորձը խթան մ'եղաւ ինձ տեսնելու թէ անկարելի՞ էր արդեօք, զայլս չեղեալ համարելով, ուղղակի ընագրէն նոր թարգմանութիւն մ'ալ փորձել որ թերեւս աւելի ճաշակաւոր ըլլայ քան զայլս։ Այս էր, յաջողեալ կամ ոչ, իմ նպատակս։ Ինչպէս կը տեսնէք, ուրիշին ըսածը անպատճառ չըսելու, այսինքն «ով աւելի հմուտ և այլոց ոճին անկարօտ» ևայլն երեւնալու մանկական մրցումի մը չէ այս և այնպիսի ումպէտ առաւելութեան մը ոչ ոք թեկնածու։

Կարի իրաւամբ գուշակած էր, անցեալները յարգելի հակառակորդ մը, թէ ի մտոյ մանկական խաղի պիտի վերածուի այս լուրջ գործը, ինչպէս եղաւ իսկ, այր վան և վաղ իսկ սարջացած եմ ես իմ մասիս։

Ահա այսչափ, իմ պատուական բարեկամս, ով որ էք։

Ընդունեցէք յարգանքներս։

Ե. Թ.

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

(Տէ՞նէ ԷՆ-ԷԿԴՐԷՆ դէՀ Վ ԷՆՐՈ)

ԷՄԹԱՒԻ ՄԱՏԷՆԻՑԷ

Տեսակ		Ղրշ.
Ինկիլիզ չուպուգ գանթար		38–39
» տէմէթ	»	36–38
Շուէտ չուպուգ	»	63–66
» տէմէթ	»	63–66
Սաճ 1– 4	»	50–52
» 5–10	»	56–58
» 11–14	»	62–63
» եուվարլաղ	»	75–76
Զէնպէր ատի	»	45–47
» ալէա	»	56–66

Պու 15 կիւն զարֆընտա 350 թօնէլաթօ կէլիպ, 200 թօնէլաթօ սաթըլըշ տըր։ Ֆիյաթլարըն թէնէզզիւլինտէն, պու իքի հաֆթա զարֆընտա բիյացատա թալիպ կէօրիւնմիւշ տիր։

Զէլիք՝ սանտըղը 110–115 ղրուշ։— Տուրկուն, վէ 300 սանտըղ սաթըլըպ 900 սանտըղ գալմըշ տըր։

Գարֆիձա՝ 46 քիլօլըգ ֆբչը 50–51 ղրշ.— 300 ֆբչը սաթըլըպ, 9000 ֆբչը գալմըշ տըր։

Գալայ՝ գանթարը 760 ղրշ.— Գավի։ էլտէ 65 ֆբչը վար տըր։

Նէշատըր՝ գբյէսի 5¾–5⅞ ղրշ։— Բիացա տուրկուն տըր։

Թէնէքէ՝ սանտըղը 167–168 ղրուշ —էլտէ 140 սանտըղ օլուպ, ֆիյաթլար թուրկուն տըր։

Պագբր՝ գբյէսի 8½–8⅝ ղրուշ։— Բիացա տուրկուն տըր։

Զինկօ՝ 100 գբյէսի 66 ֆբանգ։— Գավի վէ էլտէ 800 ֆբչը մալ վար տըր։

Տէմիր քիւրեք՝ 20 ատէտի 35 ֆբրանգ։— Տուրկուն վէ էլտէ 7000 տէսթէ մալ վար տըր։

Սայմա՝ գանթարը 100 ղրուշ։— Բիացա էսկի հալինտէ զայիֆ տիր։

Գուրշուն՝ թահթա վէ պօրու, գբյէսի 1⅞–2 ղրուշ։ Բիացա էսկի հալինտէ զայիֆ։

Մոտ	Գնագրէ	Ղրշ.
Նիւգասթըլ՝ մավունատա թօնսօը		16½–17
Նիւգասթըլ՝ մաղաղատա թօնսօը		17½–18
Գարտիֆ՝ մավունատա թօնսօը		16½–17
Գարտիֆ՝ մաղաղատա թօնսօը		18½–19
Հարթէլբօլ թօնսօը		15½
Լիվրբուլ	»	14
Էրէքլի	»	18½–19

Պու հաֆթա 6000 թօնէլաթօ Գարտիֆ վէ 5500 թօնէլաթօ Նիւգասթըլ կէլիպ, բէրաքէնտէ 7000 թօնէլաթօ սաթըլըպ, էլտէ էնվաի միւխթէլիֆէտէն 18000 թօնէլաթօ մալ գալմըշ տըր։ Բիացա պիլա թէպէտտիւլ։

Կէմ վէ գէրէք		Էրբ
Քէչի տէբիսի		8–12

		Ղրշ.
Բումէլի եաշ մանտա գբյէսի		6½–6¾
Թիֆլիս »	»	5½
» գուրու »	»	7½–8
Օտէսա եաշ սըզբր	»	4¾–5
Թիֆլիս »	»	4½
» գուրու »	»	7¼–7½
Ռուսէլի եաշ մանտա գբյէսի		8 –8½
Եաղլըդ վէ գբյլբդ եաշ էօքիւզ, գբյէսի		9¼–9½
Եաղլըդ վէ գբյլբդ գուրու էօքիւզ, գբյէսի		7½–8
Գօրուն տէբիսի չիֆթի		–
Թավչան »	100ին	260–275
Գուզու »	չիֆթի	13– 14
Օղլաղ »	»	–

Պու հաֆթա մուամէլէ վուգու պուլմամշ տըր։

Թէֆթիշ		Ղրշ.
Պէյբազար	գբյէսի	15¾–16
Նալը խան	»	15½–15¾
Կէրէտէ	»	15½
Զէրբէշ	»	15½
Էնգարէ	»	15½
Էսկի չէհիր	»	15½
Գասթամունի	»	14½–15
Սիվրիհիսար	»	15
Գարահիսար	»	15 –15¼
Եօզկատ	»	14½–15
Գօնեա	»	–
Ըրնկ	»	9
Իքինճի	»	8
Էսնա	»	5½– 6
Վան պէյազ	»	–
Վան մախլութ	»	–

Պու հաֆթա գբյէսի 15¼ ղրուշտան 25 պալէա Էսկի Շէհիր սաթըլըպ, էլտէ 4800 պալէա մալ գալմիշ տըր։ բիացա զայէթլի տուրկուն տըր։

Լօնտրատա զիքրէ չայան իշ օլմամշ տըր։

Իրէխ		Ղրշ.
Պրուսա ալէա, գբյէսի		265
» իքինճի	»	250–255
Խօգանտ ալէա	»	220–240
» էտնա	»	180–190
Գուլթախիս ալէա	»	80–115
» իքինճի	»	75

Ֆրանգ		
Ըէշիթ ալէա	»	25½–27
» իքինճի	»	23 –23½
Նուէհի ալէա	»	37 –37½
» իքինճի	»	33 –34
Խօրասան	»	30 –35
Տաղիսթան	»	–

Պու հաֆթա գբյէսի 40 ֆբանգտան 2 պալէա Նուէհի, վէ 115 ղուրուշտան 3 պալէա ալէա Գուլթախիս, վէ 68տէն 3 պալէա էնկին Գուլթախիս սաթըլըպ, էլտէ 200 պալէա մէվճուտ գալմիշ տըր։ բիացա թուրկուն տըր։

Պրուսա բիացասը տուրկուն տըր։

Գէլ		Ղրշ.
Սարը վէ Պաղտատ քիլէսի		135–170
Ճաբօնիա վէ Տիյարպէքիր	»	100–120

Զիբրէ չայան պիր թէպէտտիւլաթ եօգ տըր։

Եօն		Ղրշ.
Գասսապ պաչը Լինճի գբյէսի		5–5½
» » Զնճի	»	–
Եուն գբրբմա էսկի չէհիր	»	6–6¼
» » էնգարէ վէ եօզկատ	»	5¾–6

Պու հաֆթա գբյէսի 5½ ղրշ. տան 40000 գբյէ թէքքել գասսապ պաչը սաթըլըմշ տըր։

Բուդաղ		Ղրշ.
Հալէպ, գբյէսի		6¾
Ատանա	»	7
Մարտօս	»	7½
Իզմիր	»	7½
Մըսրը	»	3 –3½

Պու հաֆթա զիքրէ չայան մուամէլէ օլմամշ տըր։

Խուրմա		Ղրշ.
Շիրվան եէնի նամազի		20 –21
» էսկի »		33 –40
Գարապաղ եէնի	»	18 –18½
» էսկի »		23 –25
Շիրվան վէ Գաղազ խալըսը		50 –70
Գարապաղ	»	32 –34
Սօմախ	»	60 –80
Անատօլու քիլիմ		42 –60
» սէճճատէ		34 –35
Ֆէրաղան մէթրօ միւրէպպա		16 –20
Խօրասան »	»	23 –25
Իզմիր միւրէպպա արշըն		8½–12½

Պու հաֆթա պէհէրի 48 ֆբանգտան 100 ատէտ Գաղազ խալըսը վէ 30տան 200 ատէտ Գարապաղ խալըսը վէ 72տէն 80 ատէտ Սօմախ վէ 18տէն 240 ատէտ Շիրվան Նամազի վէ 65տէն 80 ատէտ Պուխարա խալըսը վէ 400 ատէտ բէրաքէնտէ սաթըլարագ, էլտէ էնվաի միւխթէլիֆէտէն 4500 ատէտ մալ գալմըշ տըր։ Բիացա օլտուգճա իշլէք տիր։

Աֆիոն		Ղրշ.
Մալաթիա գբյէսի		265–270
Աճէմ »		–
Սէլանիք »		–
Զիլէ վէ Թօգաթ »		–
Պալքէսէր »		255–260
Էնգարէ »		245–250
Գարահիսար »		240–245
Գօնեա »		230–235
Նալը խան »		235–240
Պէյբազարը »		240–245
Կէյվէ վէ Պիլէճիք »		230–235
Զըգընթը »		150–160

Պու հաֆթա գբյէսի 260 ղրուշտան 3 սէբէթ Կէյվէ վէ 233 ղրուշտան 5 սէբէթ եէնի Կէյվէ վէ 245 ղրշ. տան 5 սէբէթ եէնի Պալքէսէր վէ 15 սէբէթ Նալը խան, վէ 190տան 3 սէբէթ Նալը խան վէ Կէյվէ չբգընթըսը սաթըլըպ, էլտէ 180 սէբէթ էսկի վէ 266 սէբէթ եէնի մալ գալմըշ տըր։ Աղ չօգ թալիպ պուլընտըղը հալտէ բիացա գավի տիր։

Բէնդէ		Ղրշ.
Պէյազ ճինս ալէա	գբյէսի	30–32
» թապիի իշլէնմիշ	»	27–28
» »	»	25–26
» մախլութ	»	19–20
Սարը ճինս ալէա	»	21–22
» իքինճի	»	17–18
Զամուր	»	3– 4

Պու հաֆթա գբյէսի 23½ ղրուշտան 7 չուվալ ալէա Եօզկատ սարը-սը վէ 24¾–25¼տան 26 չուվալ թապիի Եօզկատ վէ 26½տան 18 չուվալ Եօզկատ պէյազը վէ 23½տան 17 չուվալ Գայսէրիյէ սարբսը վէ 24¾–25տէն 26 չուվալ թապիի Գայսէրիյէ վէ 24¾–25¾տէն 6 չուվալ սարը վէ 2 չուվալ պէյազ Սիվաս վէ 22½տան 8 չուվալ Նիկտէ սարբսը վէ 27½տան 8 չուվալ իշլէնմիշ Նիկտէ պէյազը սաթըլըպ, էլտէ 28,000 գբյէ մալ գալմիշ տըր։ բիացա գավիճէ իշլէք տիր։

Ճէհրէ		Ղրշ.
Գայսէրիյէ	գբյէսի 7	–7¼
Էկին	» 7	–7¼
Էնգարէ	»	6¼
Թօգատ-Եօզկատ	»	5½–6
Իսքիլիպ	»	5¼–5½
Ամասիա	»	5¼
Զօրում	»	5½–5¾

Պու հաֆթա գբյէսի 5 ղրշ. տան 34 չուվալ Զօրում վէ 6⅛տէն 40 չուվալ ալէա Զիլէ սաթըլըպ, էլտէ 2000 չուվալ մալ գալմիշ տըր։ բիացա զայիֆէ տիր։

Սուրբ		Ղրշ.
Գասթամունի գբյէսի		) 38–40
Թօգատ »		)
Քէսարիա »		)

Էլտէ 500 գբյէ մալ օլտրը հալտէ պու հաֆթա իշ օլմամշ տըր։ Սաթըմը եօգ։

Ճիրուէ		Ղրշ.
Թրապիզօն	գանթարը	120
Քիրէսօն	»	122

Ֆիյաթլար գավի իսէ տէ, մուամէլէ օլմամագտա տըր։

Քիրէրէ		Ղրշ.
Ալէա պէյազ	գբյէսի	130–170
Ըէնկ	»	110–120

Բիացա տուրկուն տըր։

ԻԼԱՆ

Միլլէթիմիզ մէշհուրիյնը խաճէկեանընտան վէ Պապը Սէրասքէրի թէրճէմէ գալէմի խիւլաֆասընտան ըրֆաթլու Աբիկեան Միհրան էֆէնտիին՝ պէօյիւք գրսմ Ուսմանական Խորհուրդ թարաֆընտան պիւթիւն մէքթէպլէրէ թավսիյէ իտիլմիշ վէ ումումի թիւրքիատա միլէլը սարէ մէքթէպլէրինտէ տախի խթիմայ օլունմաղլա, չէնտ տէֆալար թիւքենմիշ օլան ամիւզղիքը քիթապլար պու տէֆա միճէտտէտէն թապ օլունմըշ տըր։ չէօյլէ քի,

1. «Կիւլտէսթէի մուհարրէրաթը ըսմիյէ վէ դայրը ըսմիյէ։» 234 սահիֆէլի դայէթլէ ճէսիմ ինչա քիթապը։ տէօրտիւնճիւ թապ 5 ղրշ։

2. «Անասրը» եախոտ «Ցարերք Օսմ. Լեզուի։» դայէթի ճէսիմ Գավիտը Օսմանիկէ։ իւչիւնճիւ թապ 5 ղրուշ։

3. «Իքսիրի էլիֆպա»։ պէշինճի թապ 1 ղրշ։

4. «Մէգազը էտպիյաթի Օսմանիյէ»։ 4 ղրշ։

5. «Ըէհպէրի իմայի Օսմանի»։ 2 ղրշ։

6. «Լէթաիֆի ասար»։ գրսմի էվվէլ, կերէք գրաաթ վէ կերէք թէրճէմէ էօրէնմէք իչիւն միւպթէտիլէրէ մախսուս էմանաղրզ պիր քիթապ տրը։ իքինճի թապ 60 բրր։

7. «Լէթաիֆի ասար»։ գրսմի սանի 60 բրր։

8. «Թիւճճար եազըճրսը» թիւճճարլիյէ էնվաի մուհարրէրաթ քիթապը տրը վէ նիհայէթինտէ Ֆրանսըզճա վէ էրմէնիճէ թարիֆլի պիր բառարան վարտրը։ 4 ղրշ։

9 «Թուրքերէն նամական»ի պալատէքի կիւլտէսթէնին էրմէնիճէ թէլէֆֆուզի տիր վէ սօնրնտա բառարանը վար տրը։ իքինճի թապ 6 ղրշ։

10։ «Ցանը փաստարանը» կամ «Հարիւր հարցման պատասխանը» մէրաս թագսիմինէ վէ հուգուգ վէ ճէզայա ամտ տավալար իչիւն բէք մուհիմ մալիւմաթ։ 100 բարայ։

11։ «Թիւրքճէտէն էրմէնիճէ» վէ «Ֆրանսըզճա բառարան»։ 19 ճիւզ նէշր օլունմըշ տըր։ ապօնրմանը 20 ղրուշ։

12։ «Թիւճճար միւնշաաթը»։ 100 բարայ։

13։ «Ըէհպէրը Գրաաթ»։ Խօճասրզ Թիւրքճէ օգումագ էօյրէտիր։ 60 բարա։

14։ «Հատընտիրք Օսմ. Պարս. և Արաբ. լեզուաց»։ 100 բարա։

15։ «Էսիլէի սրթթին»։ Ցիւսթուրտան ալթմշ սիւվալ։ 2 ղրշ։

16։ «Լէթաիֆի ասար»։ գրաաթ վէ թէրճիւմէ քիթապը օլուպ լուղէթլերին թէլէֆֆիւզի մէ մանասը Ֆրանսըզճա կէօսթէրիլմիշտիր։ 2 ղրշ։

Միւէլլիֆին իչպու քիթապլարը 5 տանէտէն զիյատէ ալընտրգտա տաիմա 100տէ 20 սգ.օնթօ իտիլուր։

ՀԱՅԿ

Հեկեղեցական իրերի գործարան

Ամենայն տեսակ սրբազան անոթներ և զարդեր, մոմակալներ, խաչեր, մատուռներ, գրքեր, զանգակներ, մոմեր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ մետաղներ, ինչպես՝ ոսկի, արծաթ, պղինձ, մետաղ, ալյումինիում, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գեղեցիկ գրքեր։

Հայկ Ալեքսանդրի Գրիգորյան

Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

ՄՈՍՈՎ ՍՈՍԼԱՆ

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող

Գրքի գեղեցիկ կազմ, ոսկեգիր, ինչպես նաև ամենայն տեսակ գրքեր։

Հասցե՝ Գ. Գրիգորյան, Գրքի գեղեցիկ կազմող